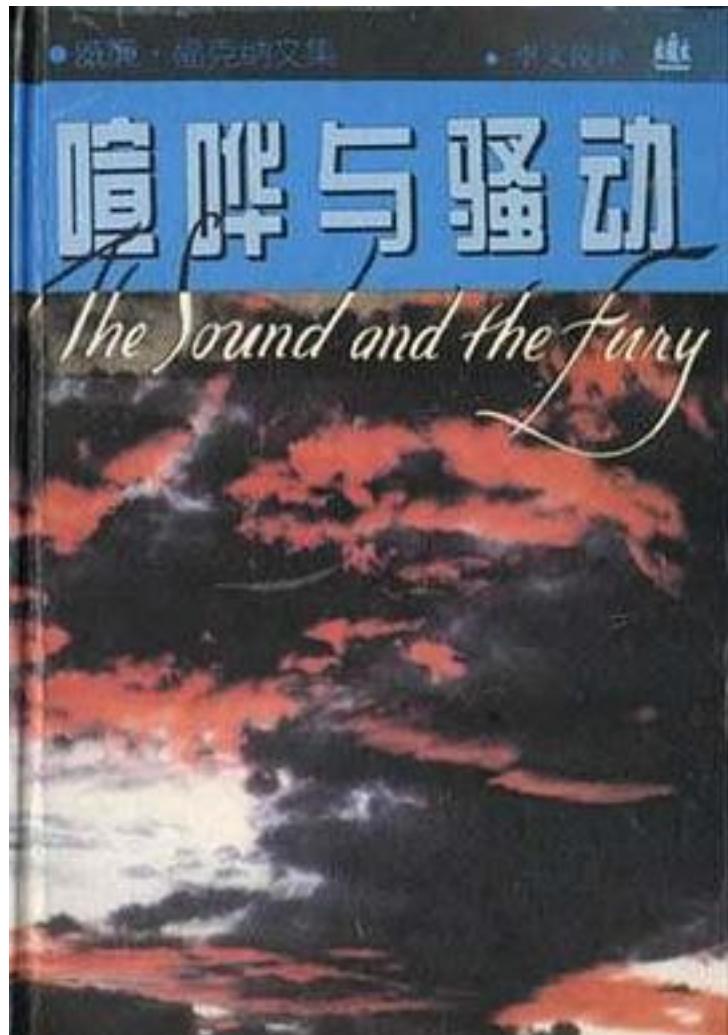


# 喧哗与骚动



[喧哗与骚动\\_下载链接1](#)

著者:[美] 威廉·福克纳

出版者:译林出版社

出版时间:2015-6

装帧:精装

isbn:9787544752558

《喧哗与骚动》是威廉·福克纳最著名的作品，几乎每个人都对这个名字耳熟能详。它

以四个人物的不同视角将一个故事讲了四遍，如同一部交响乐的四个乐章，构筑了一个立体主义的美国南方社会，其创作手法之大胆丰富，足以为一部“创作艺术教科书”，是现当代文坛罕见的大手笔。《喧哗与骚动》被福克纳认作自己“最伟大的作品”，它也是公认的福克纳小说中最精美的一部。

《喧哗与骚动》书名取自莎士比亚《麦克白》一句台词：“生活就像傻子讲的故事，满是聒噪和狂怒（喧哗与骚动），却没有任何意义。”小说主题也在被这句台词说中。

小说分为四部分，分别由四个人讲述同一个故事。有智障弟弟班杰明完全时空错乱的心理活动；有昆汀在自杀前的种种臆想；有杰森有私利无亲情的所作所为；有黑人女仆眼中的烦扰家事。这些人以及他们所讲述的故事中的另外的人，如凯蒂、父亲母亲、毛莱舅舅，他们所有人似乎都在同时发出声音，急于诉说自己的欲望、困惑、愠怒和绝望。这些声音就如同现代派交响乐中的那种乐句，如低吟和嘶吼，倾诉着人在凝滞的时间中的窒息和苦熬，此起彼伏地充满整部小说的每一页，但没有一句是和谐和有意义的。

作者介绍：

威廉·福克纳 (William Faulkner, 1897—1962)

美国文学史上最具影响力的作家之一，意识流文学在美国的代表人物，1949年诺贝尔文学奖得主，瑞典学院对他的评价是：“他对当代美国小说做出了强有力的和艺术上无与伦比的贡献。”

目录: 1928年4月7日

1910年6月2日

1928年4月6日

1928年4月8日

附录

译后记：绕不过的福克纳

· · · · · (收起)

[喧哗与骚动](#) [下载链接1](#)

标签

威廉·福克纳

意识流

美国文学

小说

福克纳

美国

外国文学

文学

## 评论

“它什么都不是。只是声音。似乎是行星的交汇令所有时间、不公和苦难顷刻间化作语声。”

---

@江绪林：要看介绍才能明白很多环节——但也因为现在已经没有充裕时间来阅读它了，只能快进所致。班吉的白痴视角是读得比较仔细一点的...承载的南方衰落的意义之情节我都本来没读懂；继承了《尤利西斯》的意识流传统，常常无标点符号，场景切换。我想，我是没时间来重读这本书的。

---

昆廷凯蒂。欲捍卫而不得的自毁。广厦倾颓的微尘。萦绕不去的气味，树、雨、忍冬，有形状的明亮，还有象形的声音。帽上一根羽毛的圣诞节先生的外婆。迷人的约克纳帕塔法体系。

---

极好的重译新译，难得

---

班吉的叙述真他妈的难看懂毫无时间逻辑的跳跃和单纯的捕捉在人眼构造起一堵意识的墙你很难他妈的打破可是昆汀则他妈的太意识流了吧青年的忧郁和懦弱蔓延在意象之中去他妈的名牌大学和所谓的社会期望可贞洁根植在我他妈的世界观中我选择去死在符号意象和隐喻里勃起而不懦弱我草原来故事的钥匙在杰森的手里庸俗精明的达尔文主义者思维构造的是现实世界理解的钥匙去他妈的金钱规则和女性贞操我他妈就是活在喧嚣的世界中你们都别瞎逼逼福克纳真他妈太牛逼了语言的游戏可以构建起世界语言和意识的神秘关系反正在这傻逼的世界里我们都是做梦的痴人说梦话自顾自活在上帝的屁眼里像河流里的虫子。

正如译者建议的，这个译本最好和李文俊先生的对照补充

“在百般沉闷中，我们被动地迈向永恒不变的虚无：一边是灰尘，一边是欲望”  
太猴看了看了两天猴喜欢凯蒂啊！

于是产生时序的荒谬，“时钟兜着圈子愚蠢的报时”的谬论。过去的次序是心的次序。我们切不要相信现在的事件一经过去就成为我们记忆中最切近的记忆。时间的推移会把它沉浸到记忆的底里或者留在浮面。唯有它本身内在的价值和它对我们生活的关系才能确定它沉浮的水平。

第三章写杰森的意识，懵懵懂懂。第四章是正常写法，故事的大概可以了解。再接着读第一章班吉明混乱的心理活动，自然就能理解那些突如其来的情景。但最难懂也最精彩还是第二章，写昆廷自杀前的意识，包括对时间流逝的描写也很抓人心。简直可以用炸裂来形容阅读感受。译后记里说卡尔维诺的《看不见的城市》是受这本书的影响，当时看老卡的书也是很震惊，但《看》我能明白那种意识之间的流转变化。但昆廷这个真的是读得很揪心，好像还盘着一团迷雾一样。必须要等一段时间，增加对意识流小说的了解，再来重读，或许迷雾就会被驱散了。

比起乔伊斯，福克纳的意识流还是很平易近人的。从白痴班吉没有时空焦距的含混呓语，到抑郁症者昆汀生前最后的迷乱联想，再到狂躁症者杰森注意力时常转移的内心独白。重重迷雾逐渐散开，显现出南方明晃晃的太阳和反射白光的沼泽。

从Benji到Jason的视角转换，是整个Compson家族的祛魅过程，是热血渐冷。

#055#女人从来就不会有童真纯洁是一种消极的状态与天性相违她身上有树的气息白人还不一样要死吗哦哦哦就像坐着跳舞这样你坐着跳过舞没有我过去不是我现在是我见到了初也见到了终你要把它当成所有希望和欲望的坟墓哎哟哟你从婴孩和吃奶的口中完全了赞美的话你们没有念过吗哦哦哦哦

以为是错版，实乃意识流，的确太高雅，真的看不懂.....

元小说。娴熟的技巧：视角不同，氛围不同，混沌、遥远悠长、骚动。详细而又不详尽，不同于门罗类的小说，但到达了完全一样的和谐。

一缕见过深仇大恨的空气。昆廷的意识流写得太精魅了（译者后记的末尾有些萌，感受到了福克纳老爷对译者的心理“摧残”）

是那个味道。翻译文字很舒服。福克纳里最喜欢的一本。

对不起我看不懂福克纳 那么多句号 想死

读的过程非常的痛苦，但是到了最后就像集齐了所有的拼图，一切就豁然开朗了

写法上比意识流印象更深的是比喻与通感。

从四个视角展开来讲康普森一家的故事，要说炫技是很炫技了，福克纳对语言的把控能力我是深深服气的。班吉和昆廷的部分看了2遍，第一遍看班吉的部分还是云里雾里，但是其中对于气味、光和影子的描写令人着迷，好的语言会使小说读起来像诗，所以对我来说文学首先是美学。第四部分写黑人老妇迪尔西从屋里出来，从环境写到她的服装，她迟缓的动作，她操劳而饱经磨难的脸，不动声色，却深深震撼了我。好的小说家对人有悲悯，对人性有洞察，如果说读文学作品有什么用，大概就是它教你体察人心的幽微之处，对世事保持一颗细腻敏感的心。

[喧哗与骚动 下载链接1](#)

书评

小说名字取自《麦克白》第五幕第五场，“人生如痴人说梦，充满着喧哗与骚动，却没有任何意义。”（“Life ... is a tale told by an idiot, full of sound and fury, signifying nothing”）。“傻瓜”(idiot)的概念，在这里却值得玩味。原本第一章的叙述者班吉(Benjam...)

---

### 怜悯与愤怒—福克纳小说中的几个词 【钟表】

1910年6月2日是昆丁·康普生自杀的日子。这一天的早晨7点到8点之间，昆丁正式登场了。他从一个白痴的呓语里走了出来，像一个哲学家一样开口说话了。他在说时间，说他爷爷留下的那块表，当初他的父亲给他这块表的时候说：“这只...

---

近年来很少听到文学界像谈起一门阔亲戚那样大谈福克纳了，当“后现代”像开了闸的洪水一样疯狂涌来时，这位一生大部分时光都在美国南方乡下度过的作家就显得有些落伍和寒碜了，虽然曾几何时，他也是现代主义的顶尖人物，他对意识流手法的发展甚至超过了那位被肺病折磨了一...

---

首先说明，我只是一个普通读者。久仰福克纳大名，读过他的几个小短篇，但一直没有勇气去看大师的长篇小说，担心自己无力读懂。所以，得知李继宏的这版《喧哗与骚动》可以让普通人读懂福克纳，我毫不犹豫地在第一时间下单了。  
其实，我还蛮支持用不同颜色标注时间线的做法，因为...

---

### 俾斯麦 (Otto von

Bismarck) 说过：“法律好比香肠，最好别管怎么做出来的。” (Laws are like sausages, it is better not to see them being made.)

翻译也一回事。读者拿到手的是成品 (product)，而对于译者来说，似乎永远是半成品。译者与原著交互的过程 (process)中，到...

---

用了5天的闲暇时间，看完了William Faulkner的长篇小说《喧哗与骚动》(Sound and Fury)，旧译《声音与疯狂》(自1998年版不列颠百科)。新的译名比较文乎，旧译看似太直，倒也点出了书中两个关键角色的特征：昆丁对声音的极端敏感，和班吉的失心疯。此书版本是译文的那套名著...

我之前说过这本书真是作者、读者和译者都辛苦的小说，阅读难度不小。不过期末美国文学论文刚好研究是这书的叙事技巧，查了蛮多资料看了好多文献，就把其中有助于一般读者理解小说的部分摘出来翻译并解释一下吧。 1. 喧哗与骚动 (the sound and the fury) 书名来源于莎翁戏...

威廉·福克纳的长篇小说《喧哗与骚动》，用我通常赞赏的口吻说，是“有巨大的信息含量”的小说。此前，对于福克纳，只闻其声，未读其作。只是知道他是二十世纪最有影响力的大家。我在图书馆某个阴暗角落无意发现它的时候，赫然发现这本书收集在《二十世纪外国文学丛书》的集子...

“有这么一个故事，说有个古罗马时代的老人，他在自己床边放了一只第勒尼安瓶子，他钟爱这只瓶子，瓶口因为他不断亲吻而逐渐磨损。我给自己制作了一只瓶子，可是我想我从一开始就知道我是不能永久生活在瓶子里的，也许更好的办法是拥有它因而我也能躺在床上看着它，这样肯定会...

福克纳的《喧哗与骚动》用来考验耐心和智力倒是不错。尤其第一章——“1928年4月7日”，迷宫似的文体，有点让人找不着北。如果没有①②③的提示，可能影响理解，当然无视①②③也行，不过这样一来，就得花更多时间，比如回过头，带着疑问寻找不知断裂在何处的某个情节的“线头”...

在考研复习的最后时光中，读了喧哗与骚动。即使我觉得这个题目并不适合这个故事，主人公都是安静的，偶尔歇斯底里的争吵，为了爱，为了痴人继续造梦。很喜欢凯蒂，她逃脱了来自母亲的责任，却带着圣洁的光辉去爱她的兄弟。她反复经历死亡，最后竟成为唯一的幸存。班吉喜欢姐姐身上树的香味...

没读过李继宏的，也没兴趣读，就上次李大师那本追风筝的人中译本，指出了几次错误（而且是比较离谱的，明显的，某些机器翻译都比他好）然后人家李大师就把我上一个号拉黑了？可惜已经注销不然还可以给大家看看那些错误2333。就冲这气度，此人翻译一生黑了。李文俊为了研究福...

-----

2008-01-17 Recently I've finished reading The Sound and the Fury for the second time. The first time I encountered William Faulkner and the book was in the summer of 2003. I failed in the exam of Selected Readings of British and American Literature for the...

-----

《喧哗与骚动》中，每当Compson家长子Quentin闻见忍冬的香气，过去，现在，和将来之间的界限就模糊了，或者说，线性的，单箭头的时间，被强烈的感官记忆抹去了。取而代之的是关于妹妹Caddy的忧伤记忆，这些一小片，一小片的记忆在浓烈的植物香味里生长，扩散，最终横跨Quentin...

-----

It is obvious that William Faulkner has a gloomy recollection of the past world, but he had no ideas about how to deal with all of these problems. Then we find chaos in this novel. Benjy, as the first major character we'd met, is an idiot. I guess, maybe on...

-----

没有人像我和福克纳以及村上那样对气候充满感情的了。  
我曾多次阅读《寻羊冒险记》4. 《夏日的结束和秋天的开始》，因为不会日语，只好用篇章语义学把英文版的给仔细分析一遍。实际上，那一章对整个小说情节推动无甚作用，只是一个无所事事的夜晚“在消磨城市时间方面，我正往...

-----

[喧哗与骚动\\_下载链接1](#)